

Ngày 9 tháng 6 năm 2020

Bạn đọc thân mến,

Dưới đây là những cập nhật ngày hôm nay. Nếu bạn đã bỏ lỡ bất kỳ thông báo bản tin nào trước đây của chúng tôi, vui lòng truy cập <https://sfosb.org/ebONSins>. Nếu bạn có thắc mắc, xin vui lòng cảm thấy tự do để liên hệ với chúng tôi tại [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org). Vui lòng kiểm tra [oewd.org/covid19](http://oewd.org/covid19) để biết thông tin mới.

### **THÔNG BÁO:**

**Tuyên bố từ Ủy ban doanh nghiệp nhỏ Ủy ban doanh nghiệp nhỏ** San Francisco mong muốn bày tỏ sự ủng hộ và đoàn kết mạnh mẽ với những người biểu tình ở San Francisco, trên khắp đất nước chúng ta và thế giới, những người tìm cách chấm dứt nạn phân biệt chủng tộc và bất công.

Chúng tôi tin rằng mọi người nên có cơ hội để xây dựng một tương lai tốt hơn và màu da không bao giờ là rào cản để làm điều đó.

Là chủ sở hữu doanh nghiệp nhỏ, chúng tôi nhận ra rằng chúng tôi có quyền lực, tuy nhiên khiêm tốn, để giúp tạo ra những người phản đối công bằng đang tìm kiếm. Chúng tôi cam kết, với tư cách là một Ủy ban, sử dụng quyền lực này để làm như vậy. Để ghi nhận những nỗ lực của người biểu tình, chúng tôi sẽ sửa đổi Tuyên bố sứ mệnh của mình để phản ánh cam kết này và thiết lập nó như một nguyên tắc cốt lõi hướng dẫn Ủy ban của chúng tôi.

Chúng tôi khen ngợi những nỗ lực của Thị trưởng Breed và Ban kiểm soát đã sử dụng thời điểm này để thúc đẩy các mục tiêu công bằng và công lý, thông qua cả lời nói và hành động. Chúng tôi là đồng minh của bạn và sẽ làm mọi thứ trong khả năng của chúng tôi để giúp bạn biến San Francisco thành một Thành phố tốt hơn cho tất cả mọi người.

Chúng tôi cũng muốn cảm ơn và khen ngợi các nhà tổ chức tuổi teen đã tổ chức cuộc biểu tình tại Mission High School vào cuối tuần trước, một sự kiện đã mang 18.000 người đến với nhau trong hòa bình và đoàn kết. Bạn cho chúng tôi niềm vui, hy vọng và cảm hứng cho tương lai. Chúng tôi khiêm tốn bởi sự lãnh đạo của bạn.

Cuối cùng, chúng tôi muốn thừa nhận các chủ doanh nghiệp nhỏ trên khắp San Francisco đã bày tỏ sự ủng hộ và đoàn kết với người biểu tình, mặc dù trong một số trường hợp, các doanh nghiệp của họ đã bị thiệt hại trong các cuộc biểu tình, và mặc dù đã gặp khó khăn do đại dịch toàn cầu.

Chúng tôi chưa bao giờ tự hào hơn về cộng đồng này và rất biết ơn về lòng tốt và sự lãnh đạo mà các doanh nghiệp nhỏ San Francisco đang triển lãm.

### **Tuyên bố bổ sung Mayoral # 17**

Tuần trước, Thị trưởng London Breed [tuyên bố](#) Department của P ublic H ealth (DPH) sẽ thiết lập một chương trình để thực hiện các khoản tài trợ lên đến \$ 500 đến cá nhân có một hoạt động [tài khoản hoàn trả y tế \(MRA\)](#), với một số dư còn lại ít nhất là \$ 100 như của Ngày 2 tháng 6 năm 2020. MRA có thể được sử dụng bởi cá nhân và gia đình họ với các chi phí liên quan đến COVID-19 không được bồi thường bằng bảo hiểm hoặc bằng cách khác. Đối với ngày bắt đầu của chương trình kiểm tra các Sở Y tế Công Cộng [website](#). Các chương trình sẽ tiếp tục trong tình trạng khẩn cấp địa phương trừ khi chấm dứt trước đó của Thị trưởng hoặc Ban kiểm soát.

### **Hướng dẫn chi tiết về Đặt hàng tại nhà**

Các Sở Y tế công cộng và Văn phòng Luật sư Thành phố cung cấp d etailed hướng dẫn về Stay Home tự nguyện và câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp (FAQ). Câu [hỏi thường gặp, được cập nhật ngày hôm qua](#), cung cấp hướng dẫn mới về các doanh nghiệp dắt chó đi dạo và phòng tập thể dục nhỏ.

### **Được phép dắt chó đi dạo?**

Có, người đi bộ chó được phép và kể từ ngày 8 tháng 6 năm 2020, giới hạn rằng họ chỉ có thể đi bộ một con chó tại một thời điểm (hoặc nhiều con chó sống trong cùng một gia đình) không còn được áp dụng. Theo các yêu cầu giấy phép áp

dụng cho người đi bộ chó thương mại ở San Francisco, người đi bộ chó có thể đi bộ nhiều con chó, nhưng họ phải dắt chó đi trên dây xích và duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet so với người khác và động vật, theo khuyến nghị của CDC. Ngoài ra, nếu người bảo vệ chó đã được chẩn đoán mắc COVID-19 hoặc đã tiếp xúc gần gũi với người khác trong vòng 14 ngày qua, người đi bộ chó không được dắt chó của cá nhân đó trong nhóm có chó từ các hộ gia đình khác và nên sử dụng biện pháp phòng ngừa thêm để bảo vệ bản thân khỏi nguy cơ lây truyền.

### **Tôi điều hành một phòng tập thể dục nhỏ cung cấp đào tạo cá nhân 1: 1. Tôi có được phép mở lại cơ sở của mình không?**

Không. Cơ sở đào tạo cá nhân và / hoặc cơ sở đào tạo sức mạnh, ngay cả những cơ sở cung cấp tư vấn 1: 1, hiện không được phép mở. Các buổi đào tạo liên quan đến tương tác giữa người với người kéo dài. Ngoài ra, chúng có nguy cơ cao hơn vì tập thể dục khiến mọi người mạnh mẽ hơn để trực xuất các hạt trong không khí, làm cho các biện pháp cách xa xã hội thông thường không đủ để ngăn chặn lây truyền. Nếu bạn muốn phát trực tuyến các phiên video cho khách hàng, bạn có thể thực hiện theo các yêu cầu sau: (1) mọi cơ sở trong nhà nơi diễn ra quá trình quay phim phải được đóng cửa cho công chúng; (2) phi hành đoàn phải giới hạn số lượng người cần thiết ít nhất (tối đa 10 người) và (3) bạn phải tuân thủ tất cả các yêu cầu về khoảng cách xã hội, vệ sinh và che mặt. Ngoài ra, dự đoán rằng các lớp thể dục ngoài trời (bao gồm cả đào tạo cá nhân) sẽ được phép tiếp tục vào ngày 15 tháng 6, tùy thuộc vào các điều kiện và giới hạn nhất định.

Các doanh nghiệp có thể kiểm tra các bản cập nhật Câu hỏi thường gặp mới nhất trên [trang web SF.gov](#) hoặc [trang web của Luật sư Thành phố](#).

### **SF Rec & Park Survey Boot Camp và Yoga**

Thành phố San Francisco đã thông báo rằng họ dự định cho phép hoạt động của các lớp học Bootcamp ngoài trời và Yoga bắt đầu từ ngày 15 tháng 6. Tuy nhiên, lệnh và hướng dẫn về sức khỏe vẫn chưa được ban hành. Kết quả là, không chắc chắn về chính xác những hoạt động sẽ được phép và quy mô của các lớp.

Sở Công viên và Giải trí Công viên San Francisco muốn tạo điều kiện cho việc bắt đầu các hoạt động này càng nhanh càng tốt. Bất kỳ chương trình thể dục và sức khỏe ngoài trời được ủy quyền nào cũng cần có giấy phép hoạt động để họ có một không gian được chỉ định và cho phép cung cấp lớp học.

Ngay sau khi lệnh và hướng dẫn về sức khỏe được công bố, họ sẽ thông báo cho những người quan tâm đến cách áp dụng và chi phí. Nếu bạn quan tâm đến việc tìm hiểu thêm, vui lòng điền vào mẫu yêu cầu trực tuyến tại <https://fs12.formsite.com/sfrpsurvey/bootyoga/index.html>.

### **Phụ nữ- Owned Doanh nghiệp nhỏ Tài trợ nhỏ**

Chương trình Trợ cấp nhỏ dành cho phụ nữ đã [mở cửa trở lại để chấp nhận đơn đăng ký](#) thêm một tuần nữa, đóng cửa vào ngày 15 tháng 6 lúc 5 giờ chiều. Chủ doanh nghiệp không thể nộp đơn trong thời gian nộp đơn đầu tiên sẽ có cơ hội nộp đơn. Bạn không cần phải nộp đơn lại nếu bạn đã nộp đơn. Xổ số của tất cả các ứng viên đủ điều kiện sẽ được tiến hành, và tài liệu hỗ trợ bổ sung sẽ được thu thập sau đó. Ứng viên có thể mong đợi được nghe thông báo về giải thưởng trước ngày 30 tháng Sáu.

### **Chương trình Bảo vệ tiền lương - Áp dụng Trước ngày 30 tháng 6 năm 2020**

Đối với những người đang quan tâm đến việc áp dụng cho PPP, thời hạn áp dụng là 30 tháng 6, năm 2020. Funding là hiện vẫn có sẵn. SBA đã chia sẻ [danh sách những người cho vay tham gia](#) vào PPP theo Bang. Kiểm tra với ngân hàng của bạn để xem họ có chấp nhận các ứng dụng PPP hay xem lại [Danh sách người cho vay theo hình thức](#) doanh nghiệp nhỏ dành cho doanh nghiệp nhỏ.

### **Chương trình không gian chia sẻ - Ứng dụng hiện có sẵn**

Như đã chia sẻ trong [thông báo trước đó](#) của chúng tôi, Thị trường London N. Breed tuyên bố rằng dịch vụ ăn uống ngoài trời có thể bắt đầu vào thứ Sáu ngày 12 tháng Sáu này. Ứng dụng Chương trình không gian chia sẻ hiện có sẵn trực tuyến tại <https://sf.gov/use-sidewalk-or-parking-lane-your-business>.

### **Điểm nổi bật trong kinh doanh: [Sách Táo Xanh](#)**

Được thành lập vào năm 1967 và được thêm vào Sổ đăng ký doanh nghiệp kế thừa vào tháng 10 năm 2016, Green Apple Books được đầu tư sâu vào San Francisco. Tọa lạc tại số 506 Clement Street và 1231 9<sup>th</sup> Avenue, Green Apple là một địa phương sở hữu, kinh doanh độc lập với các nhân viên công đoàn, cán bộ quản lý, và các chủ cửa hàng người đang thực sự đầu tư vào các khu phố của chúng tôi. Cửa hàng có sách mới và đã qua sử dụng, tiểu thuyết đồ họa, khoa học viễn tưởng, bí ẩn, sách thiếu nhi, sách dạy nấu ăn, âm nhạc, phim ảnh, v.v.

Tìm kiếm một cuốn sách? Sách Táo Xanh có hàng chục ngàn! [Duyệt trực tuyến](#), hoặc gọi cửa hàng tại số 415-387-2272 và họ sẽ kiểm tra giá cho bạn. [Đón lễ đường](#) có sẵn 10:00-18:00 hàng ngày, và bắt đầu ở cửa hàng mua sắm trên 15 Tháng sáu<sup>thứ</sup>. Kiểm tra trang web của họ thường xuyên tại [greenapplebooks.com](http://greenapplebooks.com) để biết chi tiết. Bạn cũng có thể [mua thẻ quà tặng](#) hoặc [quyên góp](#) để giữ cho các cửa hàng mở và sách trôi chảy. Green Apple sẽ rất vinh dự và biết ơn sự hỗ trợ của bạn.



Quảng cáo được thiết kế bởi [Osaki Creative Group](#). Thành công của bạn là thành công của chúng tôi. Chúng tôi ở đây vì bạn."

Trong phần này, chúng tôi nhấn mạnh các dịch vụ mới, các sản phẩm đặc biệt và ưu đãi được cung cấp bởi các Doanh nghiệp Di sản trong Đơn đặt hàng tại chỗ. Các doanh nghiệp kế thừa là các cơ sở phục vụ cộng đồng lâu đời, đã hoạt động ở San Francisco từ 30 năm trở lên và đóng góp vào lịch sử và bản sắc của thành phố. Các doanh nghiệp này thúc đẩy sự tham gia của công dân và phục vụ như tài sản văn hóa có giá trị của thành phố. Kiểm tra danh sách đầy đủ và bản đồ của các doanh nghiệp kế thừa [tại đây](#).

## **HỘI THẢO:**

### **Cuộc họp cộng đồng doanh nghiệp nhỏ quận 5 - ngày 11 tháng 6 năm 2020 lúc 1:30 chiều**

Vui lòng tham gia với Giám sát viên Quận 5, Trưởng khoa Preston, cùng với các đại diện của Văn phòng Kinh tế và Phát triển lực lượng lao động (OEWD) và Văn phòng Doanh nghiệp nhỏ (OSB) trong một cuộc họp cộng đồng doanh nghiệp nhỏ để tìm hiểu về Quỹ Phục hồi San Francisco và Chương trình Cho vay Khẩn cấp Khó khăn SF ( SF GIÚP). OSB cũng sẽ cung cấp thông tin cập nhật về PPE và Ủy ban doanh nghiệp nhỏ. [Đăng ký h ere](#) cho sự kiện này .

### **Hội thảo hỗ trợ sa thải phản ứng nhanh - Thứ ba & thứ năm**

Nếu bạn là một doanh nghiệp đang xem xét các điểm dừng công việc, sa thải hoặc làm việc hoặc nếu bạn là nhân viên bị ảnh hưởng bởi COVID-19, Văn phòng Phát triển lực lượng kinh tế và lực lượng lao động (OEWD) sẽ cung cấp các phiên thông tin ảo vào thứ ba và thứ năm cho bạn và nhân viên của bạn Tìm hiểu về u nemployment i nsurance, h ealth b enefits, tài nguyên Trung tâm việc làm địa phương và nhiều hơn nữa. Khách s peakers từ EDD, Bao CA và nhiều hơn nữa có thể trả lời câu hỏi của bạn sống trong các hội thảo trên web.

R egister hôm nay tại <https://tinyurl.com/business-emp> NHÂN hỗ trợ .

### **Tòa thị chính Tele về Bảo hiểm & Tài nguyên doanh nghiệp nhỏ - Thứ Sáu, ngày 12 tháng 6 năm 2020 lúc 1:00 PM**

Ủy viên Bảo hiểm California Ricardo Lara, Thành viên Hội đồng Kevin Kiley (AD-06) và Đa số doanh nghiệp nhỏ đang tổ chức một tòa thị chính ảo để thảo luận về các vấn đề bảo hiểm cho chủ doanh nghiệp nhỏ trong đại dịch. Với nhiều doanh nghiệp trải qua tổn thất kinh tế to lớn, Bộ Bảo hiểm California muốn thông báo và nghe ý kiến từ các chủ doanh nghiệp nhỏ về các vấn đề bảo hiểm.

Vui lòng RSVP và gửi câu hỏi của bạn đến [crb@insurance.ca.gov](mailto:crb@insurance.ca.gov) với Asm . Tòa thị chính Kevin Kiley Tele trong dòng chủ đề. E gửi câu hỏi của bạn trước và không muộn hơn 10:00 vào Thứ 4 Tháng 6 10. Để biết thêm thông tin, [bấm vào đây](#) .

### **NGUỒN LỰC TUYỆT VỜI:**

CNBC đã xuất bản [một bài viết](#) về việc trả thuế cho trợ cấp thất nghiệp. Điều này có thể hữu ích cho chủ doanh nghiệp và nhân viên đang nhận PUA hoặc UI.

Trung tâm dịch vụ văn hóa từ thiện tập hợp [một danh sách các nhà hàng mở xung quanh khu phố Tàu](#) . Hãy tiếp tục hỗ trợ các doanh nghiệp địa phương của chúng tôi.

Nhận [PPE](#) thiết bị bảo vệ cá nhân của bạn từ các nhà cung cấp địa phương. Bất kỳ doanh nghiệp nào bán PPE cho các doanh nghiệp SF và muốn được thêm vào danh sách này có thể liên hệ với chúng tôi tại [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

Xin nhắc lại, xin hãy cảnh giác về các chương trình lừa đảo tiềm ẩn liên quan đến các chương trình kích thích kinh tế. Để báo cáo các vụ lừa đảo và gian lận liên quan đến chương trình SBA, [bấm vào đây](#) . Văn phòng Tổng chương lý cũng đã cung cấp thông tin và tài nguyên liên quan đến lừa đảo coronavirus [tại đây](#) .

Có thể tìm thấy các đơn đặt hàng về sức khỏe của coronavirus (COVID-19) tại DPH tại:

[sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp) . [Chỉ thị sức khỏe cho các hoạt động kinh doanh có thể được tìm thấy tại:](#)  
<https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Tất cả các tuyên bố của Mayorai liên quan đến COVID-19 có thể được tìm thấy tại:

[sfmayor.org/mayoral-declarations-regending-covid-19](https://sfmayor.org/mayoral-declarations-regending-covid-19)

Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể gọi số 311 và để cập nhật chính thức, hãy đăng ký dịch vụ cảnh báo của Thành phố: nhắn tin **COVID19SF** gửi **888-777** .

Để **cập nhật** thông tin và tài nguyên liên quan đến COVIC-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại

<https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Đoàn kết,

Văn phòng nhân viên doanh nghiệp nhỏ